

Porównanie tłumaczeń Izajasza 30:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I stanie się każde przejście wyznaczonej* pałki, którą spuści JAHWE na niego, przy bębnach i cytrach, i w walkach** (przy) wymachiwaniu uwikłanego (w walkę) z nimi. ¹⁾²⁾

¹⁾ wyznaczonej, מוסדה (musada h), za niektórymi Mss em. na מוסרה (musara h), czyli: kara. Wg 1QIsa a : Jego wyznaczenia, מוסדו .

²⁾ i w walkach, ובמלחמות (uwemilchamot), bywa em. na: i w tańcach, hbr. (uwimcholot).